

# **Manual de Subvenciones para la Revitalización de Instalaciones de Minnesota**

**212 North Third Avenue, Suite 310  
Minneapolis MN 55401**

**(612) 473-6020**

[grants@firstchildrensfinance.org](mailto:grants@firstchildrensfinance.org)

**Revisado en marzo de 2023**

# Introducción

First Children's Finance (FCF) se complace en ofrecer Subvenciones de Mejoramiento de Instalaciones, cuya financiación se proporciona a través de la Ley federal American Rescue Plan Act (Plan de Rescate Americano) y una asignación de fondos a través del Departamento de Servicios Humanos de Minnesota. Estos subsidios están disponibles para programas de cuidado infantil en Minnesota hasta el Año Fiscal 2023 como parte del esfuerzo continuo del estado de Minnesota por estabilizar el sector de cuidado infantil. Los informes finales para los programas que sean otorgados subsidios deberán presentarse antes de mayo de 2024.

Las subvenciones se concederán tanto a proveedores familiares de cuidado infantil como a centros de cuidado infantil, centros certificados y proveedores legales sin licencia registrados en el CCAP, y se distribuirán por regiones geográficas. Se prestará especial atención a las zonas más necesitadas y a las empresas de cuidado infantil que atienden a familias con ingresos bajos y moderados. La intención es ayudar a las empresas de cuidado de cuidado infantil existentes con el apoyo a la revitalización de las instalaciones, ayudar a los nuevos proveedores a cumplir con los requisitos de licencia final, y ampliar el número de plazas de cuidado de niños disponibles para ayudar a estabilizar el mercado de cuidado de niños en todo el estado. La misión de la FCF es aumentar la oferta y la sostenibilidad empresarial de un cuidado infantil excelente.

La asistencia está disponible llamando al 612-473-6020 o enviando un correo electrónico a [grants@firstchildrensfinance.org](mailto:grants@firstchildrensfinance.org). Los servicios de interpretación

están disponibles y se pueden conectar por teléfono o con una cita organizado por correo electrónico. Cuando el portal de subvenciones está abierto para solicitudes, la línea telefónica se atiende de 9 a.m. - 4 p.m. Lunes a viernes y de 6:30 - 8:30 p.m. los martes, miércoles y jueves por la tarde.

## **Propósito de la Subvención**

Los solicitantes pueden solicitar mejoras en las instalaciones, renovaciones menores, equipos y servicios relacionados, incluida la asistencia para cumplir con los requisitos de licencia necesarios para establecer, mantener, o ampliar los sitios de cuidado infantil y educación de la primera infancia con licencia y legales sin licencia.

Estas subvenciones provienen del Fondo federal para el Desarrollo del Cuidado Infantil, que prohíbe gastar en construcciones nuevas o renovaciones importantes de instalaciones. Por estatuto, la renovación mayor se define como cambios estructurales en los cimientos, techo, piso, paredes exteriores o de carga de una instalación, o la extensión de una instalación para aumentar su área de piso; alteración extensa de una instalación de tal manera que cambie significativamente su función y propósito, incluso si dicha renovación no incluye ningún cambio estructural.

Las subvenciones se pueden usar para reparaciones menores en instalaciones de cuidado infantil, equipos y servicios relacionados con el cuidado infantil, y costos relacionados con la satisfacción de las necesidades de salud, de seguridad y de concesión de licencias.

**DEFINICIÓN DE INSTALACIÓN:** A efectos de la Subvención para la Revitalización de Instalaciones, su instalación es el espacio en el que funciona su programa.

## **Elegibilidad**

Todas las instalaciones deben estar ubicadas dentro de Minnesota. Los solicitantes deben ser

- un proveedor de cuidado infantil familiar con licencia;
- el director o propietario de un centro de cuidado infantil autorizado o certificado;
- un proveedor legal, sin licencia que está registrado para el Programa de Asistencia de Cuidado de Niños (CCAP); o un nuevo proveedor que busca la licencia con la documentación que su estudio de antecedentes ha sido aprobado y que los elementos solicitados son necesidades restantes identificadas por una autoridad reguladora en su recorrido final previo a la licencia.
- Si se otorgan los fondos, los solicitantes deben continuar brindando atención a niños que no sean los suyos durante un mínimo de 2 años después de recibir el premio.
- Si su empresa cierra por cualquier motivo en un plazo de 2 años, deberá reembolsar una cantidad prorrateada de los fondos otorgados.
- Si su negocio se muda dentro de 2 años deberá devolver los fondos utilizados para los artículos que no se pueden mover a su nueva ubicación.

## **Cronologías**

Consulte el sitio web de First Children's Finance para obtener información actualizada, ya que las fechas del ciclo de solicitud pueden cambiar según las necesidades del programa.

**\*\*Nuevas Fechas\*\***

- 25 de agosto al 8 de septiembre de 2023
- Mantén un ojo en el sitio web para obtener actualizaciones.
- Todos los informes finales para todas las rondas de subsidios deben presentarse antes de mayo de 2024.
- Los ciclos de solicitud están abiertos durante una semana. Debido a que las rondas de subvenciones trimestrales están planificadas hasta el año calendario 2023, por favor espere para presentar su solicitud hasta que su proyecto esté listo para implementarse.
- **Las subvenciones NO se conceden por orden de llegada.** Se utilizan criterios predeterminados para conceder subvenciones de forma competitiva basándose en todas las solicitudes recibidas durante un periodo de subvención.
- Dado que esperamos financiar al mayor número posible de proveedores de cuidado infantil en Minnesota, por favor utilice los costes exactos en su presupuesto, y solicite sólo lo que necesite.
- El proceso de revisión de subvenciones tarda un promedio de 8 semanas. Se envían cartas de notificación a todas las solicitudes informándoles de la concesión o negación de la subvención.
- A los beneficiarios se les dará una fecha límite para firmar y devolver un acuerdo de subvención. Los proveedores pueden comenzar sus proyectos a partir de la fecha en que First Children's Finance reciba este acuerdo.

- First Children's Finance procesará y enviará el 90 % de la subvención dentro de los 30 días posteriores a la recepción del acuerdo de subvención.

## **Tamaño Mínimo y Máximo de la Subvención por Tipo de Proveedor**

\$100 - \$20,000 - Centros de Cuidado Infantil con Licencia, tanto Sin Fines de Lucro como Con Fines de Lucro

\$100 - \$10,000 - Centros de Cuidado Infantil Certificados

\$100 - \$15,000 - Cuidado Infantil Familiar con Licencia

\$100 - \$500 - Proveedor Legal sin Licencia Registrado w

Los proveedores pueden presentar una solicitud y se pueden otorgar subvenciones por montos inferiores a los niveles de concesión de subvenciones más altos enumerados anteriormente. Como la financiación es limitada, no todas las solicitudes pueden financiarse y algunas pueden financiarse parcialmente dependiendo de la elegibilidad de las solicitudes. Un promedio de \$2 millones - \$2.25 millones estarán disponibles durante cada ciclo de solicitud.

Las solicitudes deben reflejar los costos reales y no deben redondearse al dólar más cercano. Las solicitudes pueden incluir más de un elemento - los proveedores no deben presentar más de una solicitud por licencia por ronda. Si es necesario realizar una adición a una solicitud, el remitente puede pedir que se abra su solicitud para editarla y realizar los cambios necesarios en la solicitud existente.

Si un proveedor presenta más de una solicitud para la misma licencia en una ronda de solicitud abierta, se descalificarán ambas presentaciones.

Los proveedores pueden presentar más de una solicitud, en rondas separadas, **Los proveedores pueden enviar más de una solicitud en rondas separadas..** Los totales combinados de las subvenciones no pueden exceder el tamaño máximo de la subvención que se muestra arriba. Para ser elegible para solicitar otra subvención, el estado de la primera subvención debe cambiarse a "COMPLETADA" en el portal de subvenciones. Esto significa que se ha presentado un informe final con recibos y que FCF lo ha conciliado y cerrado por completo.

Los proveedores que poseen más de una ubicación deben presentar una solicitud por separado para cada licencia/ubicación, y la dirección de la ubicación física debe usarse en la solicitud de cada licencia. El monto máximo de la subvención se aplica a cada licencia.

## **Espacio Alquilado**

Si alquila o arrienda su espacio, es elegible para solicitar esta subvención. Recomendamos enfáticamente que discuta cualquier necesidad de instalación que no sea de equipo con el propietario/administrador de su propiedad primero para asegurarse de que:

- 1) el propietario permitirá que se realicen cambios en la propiedad
- 2) si realiza mejoras, que los términos del contrato de arrendamiento no cambiarán (como un aumento sustancial en el alquiler que lo obligaría a mudarse) y
- 3) el propietario no tiene planes de vender la propiedad dentro de los 2 años posteriores a la concesión de la subvención.

**Cada proveedor de cuidado infantil deberá permanecer en el negocio al servicio de los niños durante al menos dos años después de recibir una subvención para la revitalización de las instalaciones.** Si debe mudarse y no puede mantener su negocio abierto, deberá reembolsar una parte prorrateada de la subvención según el tiempo que brinde atención después de la implementación de la subvención. Por lo tanto,

lo mejor para el proveedor es negociar un contrato de arrendamiento de un mínimo de dos años antes de realizar mejoras en las instalaciones para garantizar que las mejoras no conduzcan a un cambio desfavorable en los términos del arrendamiento (aumento del alquiler o desalojo para vender).

## **Parámetros de la Solicitud de Subvención**

- Los solicitantes deben limitar sus propuestas a los elementos necesarios para llevar a cabo con éxito un Programa de cuidado infantil, en lugar de presentar una solicitud para elementos que sería bueno tener.
- Se dará prioridad a Las necesidades de Las instalaciones relacionadas con la licencia, la salud y la seguridad de los Niños, y a los programas en zonas con pocos recursos. Preguntas a considerar:
- ¿Necesito los fondos solicitados para mantener abierto mi negocio?
- ¿Mejorará esta subvención la salud y seguridad de los niños a mi cargo?



- ¿Conservará o ampliará esta subvención el número de niños a los que puedo atender o los puestos de trabajo que puedo ofrecer?
- ¿Cómo mejorará esta subvención la calidad de la atención que puedo prestar a
- los niños?

## **Los Usos Elegibles deben ser NECESARIOS para el funcionamiento de su programa de cuidado infantil**

Los usos están restringidos por ley y definidos con más detalle por el DHS:

### **Ninguna construcción o renovación importante, definida como:**

Cambios estructurales a los cimientos, techo, pared exterior o de carga, o extensión del espacio del piso.

P

Alteración extensa de una instalación que cambie significativamente su función y propósito, incluso si dicha renovación no incluye ningún cambio estructural.

## Costos Laborales y Servicios Contratados

En el caso de que un programa de cuidado infantil desee que el costo de ensamblaje y/o instalación sea cubierto por una subvención, el trabajo debe ser realizado por un profesional que cumpla con las leyes y regulaciones estatales y locales aplicables con respecto al registro y la licencia. Consulte <https://www.dli.mn.gov/business/residential-contractors-remodelers-roofers> for more information.

Se requiere un presupuesto u oferta de un contratista o comerciante para la instalación de cercas, ventanas, techos u otros proyectos de renovación menores elegibles bajo este programa. Los costos de mano de obra solo se pueden pagar por un profesional que realiza, para ganarse la vida, el tipo de trabajo requerido, y no es pariente ni pareja del proveedor de cuidado infantil.

**Los beneficiarios de las subvenciones y/o sus familiares u otras personas importantes no son elegibles para que se les paguen los costos de mano de obra en virtud de este programa de subvenciones.**

La documentación de los costos de mano de obra pagados por los fondos de la subvención debe incluir el nombre comercial, la dirección y el número de teléfono de la empresa y/o contratista que realiza el trabajo.

**Cualquier comprobante de pago adicional (es decir, el anverso/reverso del cheque cancelado o el recibo de la tarjeta de crédito) debe acompañar cualquier recibo escrito a mano en el informe final.**

## Parámetros de la Solicitud de Subvención

Todas las solicitudes deben documentar un vínculo directo entre los artículos/servicios solicitados en el presupuesto de la subvención y la capacidad del proveedor para dirigir con éxito un programa de cuidado infantil. Al rellenar la solicitud asegúrese de describir en el texto el motivo de su petición y si/cómo afecta a su licencia y/o a la salud y seguridad de los niños de su programa. Cualquier elemento enumerado en la documentación del presupuesto pero no mencionado en la descripción o elementos mencionados en la descripción pero no incluidos en la documentación del presupuesto no se considerarán para financiamiento.

Una vez finalizados todos los proyectos subvencionados, los proveedores deben seguir teniendo licencia y ocupándose activamente de niños que no sean sus propios hijos durante un periodo de dos años, y no deben haber sido sancionados. Esto incluye la suspensión temporal y/o inmediata, la revocación o la determinación de maltrato cuando el proveedor haya sido declarado responsable. Se exigirá la devolución de una parte prorrateada de los fondos de la subvención a los beneficiarios que no cumplan este requisito.

Se anima a los proveedores legales, sin licencia a trabajar para obtener la licencia, pero deben permanecer registrados en CCAP y continuar brindando atención a niños que no sean los suyos durante un período de un año después de la implementación de la subvención.

## **Combinar la Subvención de Revitalización de Instalaciones con otras fuentes de financiación.**

No puede usar estos dólares de la subvención para nada para lo que ya haya planeado usar otros fondos públicos. Por ejemplo, si ha declarado que usará una subvención regional para instalar una cerca y la subvención regional cubre el costo de la cerca, no puede decir que también usará esta subvención para la cerca. Si tiene otra subvención o préstamo que no cubre el costo total de un proyecto o servicio necesario, puede usar esta subvención solo para la parte que aún no está cubierta por la otra fuente de financiación.

Puede solicitar la subvención de Revitalización de Instalaciones incluso si tiene una subvención de la Cohorte de Liderazgo Empresarial o un préstamo a través de First Children's Finance, siempre que no esté en mora en el pago de su préstamo. El impago de un préstamo de First Children's Finance le hace inelegible según su acuerdo de préstamo.

Los fondos de la subvención no se pueden utilizar para pagar préstamos. No se pueden utilizar para reembolsarle las necesidades relacionadas con las instalaciones de cuidado infantil pagadas antes de recibir la subvención. Los gastos elegibles – incluidos los pagos iniciales – se deben incurrir DESPUÉS de la notificación de concesión de la subvención y la fecha en que First Children's Finance recibe su acuerdo de subvención firmado para artículos/necesidades que no tienen otra fuente de financiación previamente identificada.

Tener otras subvenciones o préstamos no afecta su solicitud, no le pedimos su información financiera. Si esta subvención se utilizará para financiar un proyecto más grande, nos será útil conocer sus otras fuentes de financiación en su informe. No tendrá ningún impacto en las decisiones de concesión de subvenciones.

Aunque First Children's Finance permite que estos fondos se utilicen como fondos de contrapartida y no tiene ninguna limitación para combinar esta subvención con otras oportunidades de subvención, otras fuentes de financiación pueden tener estipulaciones. Es necesario comprobar con cada fuente de financiación sus requisitos y estipulaciones.

Estos fondos pueden usarse para compensar el costo de un proyecto más grande. Cuando reúna la documentación de su presupuesto asegúrese de solicitar fondos solo para los artículos que figuran en la lista de uso elegible. Si la solicitud supera la concesión máxima de la subvención, priorice las necesidades de financiación y sea específico ya que los revisores de la subvención no elegirán qué artículos se incluirán como parte de una concesión. Solicitar más de lo que puede cubrir la subvención – especialmente si la solicitud incluye artículos o proyectos de menor precio – puede descalificar una solicitud.

## **Premios de Subvención**

El 90% de las subvenciones otorgadas se pagará dentro de los 30 días posteriores a que First Children's Finance reciba un acuerdo de subvención firmado.

El 10% restante se retendrá y pagará en un reembolso

base\* al recibir el informe final con recibos que coincidan con el presupuesto original aprobado.

\* Esto significa que los proyectos deben pagarse en su totalidad al enviar el informe final.

## **Requisitos del Proveedor de Puesta en Marcha**

Los proveedores nuevos pueden solicitar artículos relacionados con las instalaciones elegibles para una subvención de revitalización de instalaciones que identifique una autoridad reguladora (licenciador, jefe de bomberos, municipio, departamento de salud) durante su recorrido final previo a la licencia.

La prueba de autorización del estudio de antecedentes debe adjuntarse a la solicitud de subvención para la revitalización de la instalación.

TODOS los demás elementos de la lista de verificación previa a la licencia (según las Reglas 2 o 3) deben completarse primero para garantizar que el proyecto de concesión de la instalación sea el paso final para obtener la licencia.

¿Por qué? Debido al requisito de que los proveedores cuiden a niños que no sean los suyos durante un mínimo de dos años tras la aplicación de la

subvención y la obtención de la licencia, queremos asegurarnos de que los proveedores tendrán éxito. Las subvenciones de hasta el importe máximo supondrían mucho dinero que habría que devolver si algo fallara en el estudio de antecedentes, la concesión de licencias, la dotación de personal, etc., que impidiera al nuevo proveedor cumplir los términos de la subvención. Estos requisitos fueron determinados por el Departamento de Licencias del DHS.

## **Organizaciones Sectarias**

Cuando una Organización Sectaria\* es titular de la licencia de Centro de Cuidado Infantil, las subvenciones pueden concederse para las necesidades de salud/seguridad de los niños atendidos por el programa sólo de acuerdo con las Normas Estatutarias.

\* Sectario se define en 15 C.F.R. 2301.1 como "aquello que tiene el propósito o la función de promover o propagar una creencia religiosa."

Ejemplo de Organización Sectaria:

Una iglesia/sinagoga/mezquita que tenga una licencia para operar un programa de cuidado infantil. No importa qué tipo de currículo se utilice en el programa.

Ejemplo que NO es una Organización Sectaria:

Un proveedor de cuidado infantil independiente que alquila espacio de una iglesia/sinagoga/mezquita

## **Concesión de Subvenciones**

Las subvenciones se revisarán y otorgarán de forma competitiva en cada ciclo según el total de solicitudes recibidas y los fondos disponibles. Los fondos se asignan en su totalidad en cada ciclo trimestral y una vez que se otorgan los premios, no se pueden aumentar por ningún motivo. Los aumentos de precio deben ser cubiertos por el proveedor. Se puede utilizar un proveedor o

contratista diferente siempre que el proyecto o los proyectos se completen según lo aprobado y/o se compren los artículos aprobados.

Si el proyecto del beneficiario supera el presupuesto concedido, éste será responsable de la diferencia. Si el proyecto se completa por debajo del presupuesto el beneficiario debe devolver los fondos no utilizados. Estos fondos se redistribuyen en nuevas subvenciones.

Deberá presentarse un informe final en un plazo de 6 meses a partir de la notificación de la concesión. Si se producen retrasos inevitables debidos a retrasos en la cadena de suministro o del contratista, podrá solicitarse una prórroga por escrito a través del portal de subvenciones Submittable - en Mensajes. Los beneficiarios deberán recibir por escrito la aprobación de las prórrogas y/o excepciones. El informe debe incluir fotografías del antes y el después.

Los beneficiarios deben firmar una declaración en la que se comprometen a seguir prestando servicios a niños distintos de los suyos durante un mínimo de dos años. Este requisito se destaca en todo el manual de subvenciones.

Si el negocio de cuidado infantil cierra dentro de los dos años, los dólares de la subvención deben devolverse a First Children's Finance en forma prorrateada para su reasignación en las concesiones de subvenciones. Asimismo, cualquier dólar que quede sin usar, según el presupuesto de la subvención original aprobado, debe devolverse. Está permitido flexibilizar el gasto entre los artículos aprobados dentro de una subvención cuando una parte de un proyecto cuesta menos de lo proyectado y otra parte de la subvención cueste más.

Los fondos de la subvención no utilizados NO podrán reasignarse a ningún artículo o servicio no aprobado en la subvención.

## **Transición de la Familia al Centro en un Plazo de 2 años**

Los proveedores de cuidado infantil familiar que hayan recibido la subvención máxima posible (\$15.000) y que más adelante planeen hacer la transición a un programa basado en un centro pueden solicitar la diferencia restante como proveedor de un centro.

Por ejemplo – si un proveedor de cuidado infantil familiar que ha recibido una subvención de \$ 15,000 para su programa familiar decide cerrar el programa familiar y ampliarlo a un programa de centro, podría solicitar otros \$5,000, ya que \$20,000 es la subvención máxima para un centro.

Cuando se traslade un programa en los dos años siguientes a la recepción de la subvención, los elementos financiados deberán trasladarse a la nueva ubicación, o deberá devolverse una parte prorrateada de la subvención original.

Cualquier cambio en la licencia deberá comunicarse a la FCF, ya que el estado de la licencia se comprobará durante los dos años siguientes a la concesión de la subvención.

Siempre que el concesionario brinde atención continua a los niños durante dos años después de cada subvención otorgada y se haya notificado el cambio de licencia, este tipo de transición es aceptable.

## **Adaptaciones y Servicios de Interpretación**

Si necesita adaptaciones o servicios de interpretación durante cualquier ciclo de subvención abierto, por favor comuníquese con el equipo de subvenciones en la Línea de Ayuda:

612-473-6020 o envíe un correo electrónico a [grants@firstchildrensfinance.org](mailto:grants@firstchildrensfinance.org).

Durante **los períodos abiertos de solicitud**, la línea de ayuda será atendida:

Durante el día – de lunes a viernes de 9:00 am. – 4:00 p.m.

Tardes – martes, miércoles y jueves 6:30 – 8:30 p.m.

El correo electrónico se supervisa diariamente, y los mensajes de voz se devuelven en un plazo de 48 horas a partir de la recepción del mensaje.

## **Proceso de Solicitud**

Las solicitudes pueden enviarse a través de nuestro portal en línea usando cualquier computadora, tableta o teléfono inteligente. El portal también permitirá aplicaciones en Español, Hmong y Somalí. Si desea presentar su



solicitud en uno de estos idiomas, por favor comuníquese con el equipo de subvenciones de First Children's Finance.

Cada solicitud puede abarcar sólo un centro con licencia, certificado o legal, sin licencia/registrado en el CCAP. Los proveedores con más de una licencia pueden presentar una solicitud para cada licencia. Cada solicitud se evaluará por separado. Todos los solicitantes / beneficiarios pueden presentar más de una solicitud durante los dos años del programa de subvenciones, sin embargo, el total de fondos concedidos no puede exceder la cantidad total permitida por tipo de proveedor por entorno. Los solicitantes podrán presentar sólo una solicitud por período de subvención para cada licencia. Si desea editar o añadir algo después de enviar la solicitud y el portal aún no se ha cerrado para la ronda de subvenciones, por favor solicite que se abra su solicitud para editarla. No se pueden realizar ediciones en una aplicación una vez que el portal se cierra para cada ciclo trimestral, y no se aceptarán materiales adicionales a través de Mensajería o correo electrónico después de que se cierre el portal. La presentación de varias solicitudes para la misma licencia en una ronda descalificará todas las solicitudes presentadas en esa ronda.

La solicitud debe estar firmada por el propietario del negocio de cuidado infantil, incluso si la solicitud es completada por otra persona. Por ejemplo – el director de un centro puede rellenar la solicitud con la aprobación de la firma del propietario del centro. Se aceptarán firmas electrónicas. Si el negocio se vende a un nuevo propietario dentro del período de dos años, el nuevo propietario debe indicar su acuerdo con los términos de la subvención para el resto del período de subvención para la transición de la subvención al nuevo número de licencia, o una parte prorrateada de los fondos de subvención debe ser devuelta.

Más de una persona puede colaborar en una solicitud, pero todas las comunicaciones se enviarán a través del portal a la dirección de correo

electrónico utilizada para iniciar sesión en el portal de subvenciones de Submittable. Si se utiliza Facebook o Google para crear una cuenta de Submittable, los proveedores deben verificar periódicamente la dirección de correo electrónico asociada a sus cuentas de Facebook o Google para recibir mensajes relativos a la subvención.

## **Aplicación Portal de Subvenciones: Submittable**

Para solicitar una Subvención para la Revitalización de Instalaciones, rellene una solicitud en [www.firstchildrensfinance.org/for-businesses/grants](http://www.firstchildrensfinance.org/for-businesses/grants) y haga clic en el botón "Haga clic aquí para presentar la solicitud". Esto lo llevará a nuestro portal de subvenciones Submittable. Si ya tiene una subvención, seleccione el botón "Haga clic aquí si tiene una presentación activa" ("Click Here if you have an active Submission") para volver a su portal de solicitud.

Instrucciones para crear una cuenta en Submittable:

1. Deberá crear una cuenta gratuita en Submittable.
2. Puede guardar un borrador de su trabajo si desea terminar de rellenar el formulario más adelante. Haga clic en el enlace guardar un borrador para obtener instrucciones.
3. Una vez que envíe su solicitud en Submittable, ya no podrá realizar cambios. Si necesita proporcionar información adicional o realizar cambios antes de la fecha límite de la subvención, podrá solicitar que se vuelva a abrir su solicitud para editar la presentación. Haga clic en el enlace Editar la presentación para obtener instrucciones sobre cómo hacerlo.
4. Submittable funciona mejor en Google Chrome, Firefox y Safari. Otros navegadores no son compatibles con el portal.

5. Haremos un seguimiento con usted acerca de su presentación por correo electrónico a través del portal de subvenciones de Submittable. Por favor asegúrese de incluir en la lista segura los correos electrónicos de notificación de Submittable y verifique el correo electrónico que usó para registrarse en su Cuenta de Submittable con regularidad.

NOTA: si comienza un borrador pero no envía la solicitud en ninguna ronda, copie y pegue sus respuestas en otro documento antes de que se cierre el portal - el borrador no se guardará para la próxima ronda si no se envía.

## **Preguntas sobre la Solicitud**

1. Información y datos demográficos del solicitante – esta información es necesaria a efectos de elaboración de informes y para garantizar una distribución equitativa en todo el Estado y por tipo de proveedor.
2. Por favor describa su programa de cuidado infantil y su capacidad actual o prevista. ¿Cuáles son sus necesidades de revitalización de las instalaciones? Por favor describa su proyecto previsto.
3. ¿Por qué es necesario este proyecto para su negocio de cuidado infantil? Por ejemplo, ¿es esto necesario para la concesión de licencias? ¿Es una necesidad de salud/seguridad?
4. ¿Cuántos espacios de cuidado infantil se beneficiarán (se conservarán o se agregarán)? ¿Cuántos trabajos? Tenga en cuenta – se le pedirá que informe sobre este resultado en su informe final.
5. Por favor describa en detalle cómo utilizará los fondos de la subvención, si se le otorgan. ¿Pagará la subvención todo el proyecto o utilizará recursos adicionales para completar el proyecto de revitalización de sus instalaciones?
6. Proporcione un presupuesto detallado, usando costos exactos – no redondee. Enumere cada artículo/servicio que planea comprar y la

documentación de gastos correspondiente. Se aceptan ofertas/cotizaciones del proveedor, capturas de pantalla del artículo/precio, fotos del artículo/precio en la tienda o una lista detallada del artículo/número de modelo y el proveedor para verificación. Se requieren fotos de antes y después en el informe final.

**\*\* Nota:** los dólares de la subvención no se pueden usar retroactivamente para artículos o servicios comprados antes de la fecha en que FCF recibe el acuerdo de subvención firmado después de la notificación de concesión de la subvención.\*\*

## **Acuerdo de Subvención y Resumen de Atestación**

1. Permanecer en el negocio durante 2 años
2. Mantener la Licencia en Regla
3. Gastar SOLO según lo aprobado
4. Enviar informe final con recibos
5. Reembolso del 10% final de la subvención con recibos
6. Devolución del dinero de la subvención no utilizado o de cualquier parte no aceptada

## **¡PRECAUCIÓN!**

Los beneficiarios que no cumplan con los términos descritos en el acuerdo de subvención serán denunciados al Departamento de Servicios Humanos de Minnesota y pueden resultar en la suspensión de pagos futuros (incluido el 10 % retenido para el reembolso de esta subvención), la recuperación de los pagos ya efectuados (incluidos algunos o todo el 90 % de la subvención por adelantado), y/o acción adicional relacionada con los fondos y la licencia del

proveedor según los Estatutos de Minnesota, capítulos 119B, 245A, 245E, y los Estatutos de Minnesota, sección 245.095.

Además, usted puede no ser elegible para otros programas públicos del Departamento de Servicios Humanos según los Estatutos de Minnesota, sección 245.095 LIMITACIONES PARA RECIBIR FONDOS PÚBLICOS.

Estos programas incluyen Licencias (su licencia puede ser suspendida o revocada), Calificaciones de Parent Aware (su calificación puede ser revocada y usted será excluido de buscar una calificación en el futuro); y fondos, incluyendo pero no limitado a subvenciones de Parent Aware, becas TEACH, bonos REETAIN, Subvenciones Regionales de Child Care Aware, reembolso a través del Programa de Asistencia de Cuidado de Niños, y/u otros fondos de First Children's Finance. En caso necesario, el Departamento de Servicios Humanos de Minnesota puede hacer una derivación a otra agencia si es necesario, como la Oficina de Aprehensión Criminal.

## Adjuntos Adicionales

### **W9 – Los dólares de la subvención se consideran ingresos imponibles.**

Cuando lo exijan las reglamentaciones del IRS, First Children's Finance emitirá un 1099 para la concesión de la subvención. Los beneficiarios deben trabajar con sus asesores fiscales sobre cómo calcular las deducciones de gastos comerciales elegibles al informar la subvención al IRS a efectos fiscales. Si el 10% restante se paga en un año calendario posterior, se emitirá un 1099 para ambos años, reflejando la cantidad correspondiente pagada en cada año.

**Pago de la Subvención** – Se les pedirá a los beneficiarios que completen un formulario de transferencia bancaria de depósito directo electrónico (ACH), incluida la ruta bancaria y la información de la cuenta para el depósito directo. Si un proveedor no tiene una cuenta bancaria, se puede solicitar un cheque, aunque esto causará un retraso en el pago.

## **Rúbrica de Premios**

Las subvenciones se evaluarán utilizando una rúbrica de concesión con una calificación numérica para las siguientes categorías:

- Impacto en la concesión de licencias
- Impacto en la salud/seguridad de los niños
- Si se crean o preservan los espacios de cuidado infantil (mantener la inscripción actual es preservar los espacios)
- Si se crean o conservan trabajos de cuidado infantil (continuar brindando cuidado a niños que no sean los suyos propios conserva como mínimo, su propio trabajo)
- Nivel de necesidad de cuidado infantil en el área geográfica del proveedor utilizando investigaciones financiadas por el Estado
- Si se atiende o no a niños/familias con grandes necesidades
- Número de sitios propiedad de/operados por el proveedor
- Propósito general/solicitud

Se hará todo lo posible para equilibrar las asignaciones de subvenciones por geografía, tipo de proveedor y demografía de la comunidad atendida. Se dará prioridad a las solicitudes que aumenten la cantidad de espacios de cuidado infantil disponibles y/o demuestren plenamente un alto impacto en las necesidades de salud y seguridad de los niños y la concesión de licencias.

## **Confidencialidad y Privacidad de Datos**

Las solicitudes no serán discutidas fuera de los empleados de First Children's Finance, la Junta Directiva o el grupo de Asesoría Externa compuesto por partes interesadas o socios clave. La información se compilará para informar al Departamento de Servicios Humanos de Minnesota.

Como este programa de subvenciones está financiado a través del Departamento de Servicios Humanos de Minnesota (DHS), First Children's Finance debe cumplir con la Ley de Prácticas de Datos del Gobierno de Minnesota, Capítulo 13.599 de los Estatutos de Minnesota, ya que se aplica a los datos creados, recopilados, recibidos, almacenados y utilizados, mantenidos o difundidos.

Cuando se presenta una solicitud de subvención, la siguiente información es pública: nombre, dirección, licencia, número y edad de los niños atendidos, importe de la subvención (en su caso) e identidad de los revisores de la subvención.

La información del proveedor individual se informará a la autoridad de licencias del Departamento de Servicios Humanos de Minnesota y/o al departamento de fraudes según sea necesario, si no se respetan los acuerdos de subvención.

## **Proceso de Adjudicación**

La revisión completa de la adjudicación comenzará después de que cierre cada ronda de solicitudes. Dependiendo de la cantidad de solicitudes en cualquier ciclo de subvención dado, se anticipa que las decisiones de adjudicación y las notificaciones se realizarán aproximadamente ocho semanas después de la fecha límite de solicitud. Todas las etapas del proceso de subvención, incluida la notificación de concesión, están sujetas a cambios y pueden variar con cada ciclo de subvención. Se recomienda a los solicitantes que miren su correo electrónico para obtener actualizaciones.

## **Subvenciones Parciales**

Se pueden otorgar subvenciones parciales en función de la elegibilidad de los artículos solicitados en la solicitud. Si se otorga una concesión parcial, los fondos de la subvención deben gastarse solo en el artículo aprobado o los artículos aprobados como se identifican en la carta de concesión de la

subvención. Si su proyecto está por debajo del presupuesto, no gaste los fondos no utilizados en otros artículos – se le pedirá que devuelva cualquier de los fondos no utilizados a First Children's Finance.

## **Volver a Solicitar**

Los fondos se distribuirán de forma equilibrada en cada ciclo. Los proveedores que hayan presentado una solicitud admisible que no haya recibido una subvención en ningún ciclo podrán volver a solicitarla en una ronda futura. Se notificará a los solicitantes si la información está incompleta o si se necesitan más detalles. Se recomienda a los solicitantes que se pongan en contacto con un especialista en subvenciones para revisar su solicitud rechazada y obtener información sobre cómo mejorarla en futuras convocatorias llamando al 612-473-6020, enviando un mensaje a través del portal de subvenciones o enviando un correo electrónico a [grants@firstchildrensfinance.org](mailto:grants@firstchildrensfinance.org).

## **Solicitudes Negadas**

Se notificará a los solicitantes si se rechaza su solicitud. Los ejemplos de por qué una solicitud puede no ser aprobada para la financiación incluyen, pero no se limitan a:

- La solicitud no cumple con las pautas de la subvención para la financiación;
- El solicitante/solicitud no es elegible para el programa de subvenciones;
- Recursos limitados disponibles dentro del programa de subvenciones;
- Solicitud incompleta/inexacta; y/o
- El solicitante obtuvo una puntuación más baja que otras solicitudes enviadas.

## **Notificación de Subvención**



En la notificación de concesión se especificarán las condiciones de la subvención, incluidas las partidas específicas del presupuesto propuesto que se aprueban. Una vez aceptada la subvención y devuelto el acuerdo deberá utilizar los fondos según lo acordado. Los fondos no utilizados para los proyectos adjudicados deberán ser devueltos. No podrá utilizar los fondos restantes en partidas no aprobadas y no podrá gastar más de la cantidad por partida y/o proyecto indicado en la carta de concesión. Los proveedores deben revisar la lista de usos elegibles - si la solicitud no reveló información importante y se determina en la conciliación del informe que una solicitud no era elegible, una parte de la financiación de la subvención puede ser rechazada, lo que requiere la devolución de los fondos a First Children's Finance.

## **Acuerdo de Adjudicación**

La aceptación de los términos de la subvención (acuerdo de subvención) se requerirá, incluido un formulario W9 y un formulario de depósito ACH para depósito directo. **El acuerdo de subvención firmado y las certificaciones deben devolverse antes de que se liberen los fondos de la subvención.** El formulario de informe final se proporcionará después de que se libere el pago del 90%.

## **Reporte Final**

Se deberá presentar un reporte final dentro de los 6 meses posteriores a la notificación de la adjudicación. El formulario de reporte se agregará a su cuenta de Submittable en el portal de subvenciones cuando se libere el pago del 90 %, y se le notificará por correo electrónico.

Si el proyecto no se puede completar en ese plazo debido a demoras en la cadena de suministro o del contratista, se puede solicitar una extensión por escrito a través de la función MENSAJES en el portal de subvenciones. La aprobación también debe ser otorgada por escrito por el Gerente de Subvenciones. No se reembolsará hasta el 10 % final de la concesión de la subvención hasta que se reciba el informe final y se concilie con los recibos que muestren que los artículos y/o servicios adquiridos se pagaron en su

totalidad, con documentación fotográfica. Si no se presenta el informe final, no habrá pago de reembolso y el concesionario no será elegible para solicitar futuras subvenciones. Además, el concesionario será informado al Departamento de Servicios Humanos de Minnesota, lo que puede afectar la licencia de cuidado infantil del proveedor, otros pagos de fondos públicos, y/o puede ser investigado por fraude.

Si solicita una subvención en futuras convocatorias, deberá devolver los informes finales, tramitarlos por completo y conciliar la financiación final de la subvención antes de poder solicitar una subvención adicional. El estado de la subvención cambiará de "ACEPTADA" a "COMPLETADA" cuando se haya completado su concesión. Su subvención se cerrará una vez que se haya comprobado correctamente la licencia de dos años.

## **Elementos del Informe Final**

### **Los elementos del Reporte incluirán:**

- a. Datos demográficos sobre el proveedor y los niños atendidos
- b. Resultado del proyecto/artículos financiados
- c. Descripción narrativa del impacto de la subvención en el negocio de cuidado infantil (y en la comunidad en general, si corresponde)
- d. Datos sobre espacios de cuidado infantil conservados y/o agregados
- e. Datos sobre trabajos de cuidado infantil preservados y/o agregados
- f. Documentación de gastos que coincida con el presupuesto presentado en la solicitud. Si los costos reales fueran menores a los anticipados, se realizarán ajustes con el 10% final de la subvención. Si los recibos igualan o superan los elementos enumerados en el presupuesto de la solicitud, el 10 % restante se

pagará en forma de reembolso utilizando la misma opción que el concesionario eligió inicialmente (cheque o transferencia ACH)).

## Documentación de Recepción del Informe Final

- Los recibos deben demostrar que el proyecto ha sido pagado en su totalidad y deben estar detallados. (Por ejemplo, una captura de pantalla de Amazon que muestre el costo total de un pedido no es aceptable. Los proveedores deben descargar la factura de su cuenta de Amazon una vez que se complete el pedido.)
- Los recibos y las facturas pagadas de un contratista deben incluir el nombre del proveedor/empresa, la dirección y el número de teléfono. Se debe presentar el recibo completo y/o el documento, no se aceptarán fotos de recibos parciales.
- Los recibos/estados de cuenta deben mostrar la fecha de TODOS los pagos realizados, incluidos los pagos iniciales.
- Los recibos **SÓLO** deben incluir los artículos aprobados en la subvención. Si presenta un recibo que incluya artículos no relacionados con esta subvención es posible que se le devuelva y se le pida que presente un nuevo recibo que incluya SÓLO los artículos subvencionados. Por ejemplo, si compra materiales de cercado, artículos de limpieza y guantes de trabajo de una ferretería, por favor compre los artículos de limpieza y los guantes de trabajo por separado para que el recibo de la subvención refleje únicamente los materiales de cercado.

⚠ Nota: los recibos escritos a mano requerirán documentación adicional en el informe final como el anverso/reverso de los cheques cancelados. Le recomendamos, por tanto, que no pague en efectivo.

## **Informe Final – Continuación**

La información adicional solicitada en el informe final incluye:

- ✓ Obstáculos encontrados en la aplicación de la subvención y/o necesidades adicionales de revitalización de las instalaciones, en su caso
- ✓ Si la subvención ha movilizó o no financiación adicional
- ✓ Se requieren fotografías del antes y el después
- ✓ Comunicado de prensa opcional

Si no se ha alcanzado el importe máximo de la subvención, deberán devolverse los informes finales, procesarse/reconciliarse por completo y completarse el pago final o la recuperación antes de poder volver a solicitar una subvención adicional. El estado de la subvención cambiará a COMPLETADA cuando se haya hecho esto. La subvención se cerrará por completo una vez que se hayan realizado con éxito las comprobaciones de licencia en el transcurso de los dos años siguientes a la concesión de la subvención.

## **Ayuda para Subvenciones**

Si tiene preguntas no incluidas en el manual, por favor envíe un correo electrónico a [grants@firstchildrensfinance.org](mailto:grants@firstchildrensfinance.org) o llame al 612-473-6020.

La línea de ayuda se responderá en vivo cuando los especialistas en subvenciones estén disponibles,

y los mensajes de correo de voz se devolverán en otros momentos.

Los servicios de interpretación están disponibles a pedido.

Durante los períodos abiertos de solicitud,  
la línea de ayuda será atendida de lunes a viernes de 9 a. m. a 4 p. m.  
y los martes, miércoles y jueves por la noche de 6:30 – 8:30 p.m.